

Dodatok č. 8

k Zmluve č. 8/C300/2017 o prevádzkovaní železničnej infraštruktúry na roky 2017 – 2021
zo dňa 17. januára 2017 (ďalej len „Zmluva“)

(ďalej len „Dodatok“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami

**Vlastník železničnej infraštruktúry: Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy
(objednávateľ) a výstavby Slovenskej republiky**

Sídlo: Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava

Štatutárny orgán: Ing. Andrej Doležal
minister dopravy a výstavby SR

Zástupca pre vecné rokovania: Ing. Ján Farkaš
generálny riaditeľ sekcie železničnej dopravy a dráh

Identifikačné číslo: 304 16 094
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
SWIFT: SPSKSRBA
IBAN: SK71 8180 0000 0070 0011 7681

(ďalej len „vlastník infraštruktúry“)

a

**Manažér železničnej infraštruktúry: Železnice Slovenskej republiky
(dodávateľ)**

Sídlo: Klemensova 8, 813 61 Bratislava

Štatutárny orgán: Ing. Miloslav Havrila
generálny riaditeľ ŽSR

Zástupca pre vecné rokovania: Ing. Peter Bagin
námestník GR pre ekonomiku

Identifikačné číslo: 313 64 501
Daňové identifikačné číslo: 2020480121
IČ DPH: SK2020480121
Obchodný register: Okresný súd Bratislava I, oddiel Po, vložka č.312/B

Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.
SWIFT: TATRSKBX
IBAN: SK37 1100 0000 0029 4807 6703

(ďalej len „manažér infraštruktúry“, vlastník infraštruktúry a manažér infraštruktúry ďalej spoločne len ako „zmluvné strany“ a jednotlivito ako „zmluvná strana“)

Zmluvné strany sa v súlade s Článkom X ods. 2 Zmluvy dohodli na uzatvorení Dodatku k Zmluve v nasledovnom znení:

Článok I

1) V článku III sa odsek 2 Zmluvy nahrádza novým odsekom 2, ktorý znie:

„2. V roku 2020 vlastník infraštruktúry poskytne manažérovi infraštruktúry finančné prostriedky v celkovej výške 280 495 464 EUR (slovom: dvestoosemdesiat miliónov štyristo deväťdesiatpäť tisíc štyristošesťdesiatštyri EUR). Vlastník infraštruktúry poskytne manažérovi infraštruktúry tieto finančné prostriedky bezhotovostne prevodom na účet uvedený v záhlaví zmluvy v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi¹ (ďalej len „mesačná platba“) podľa splátkového kalendára na rok 2020, ktorý tvorí prílohu č.15 tohto Dodatku. Finančné prostriedky v celkovej výške 18 145 464 EUR (slovom osemnásť miliónov stoštyridsaťpäť tisíc štyristošesťdesiatštyri EUR) poskytované na základe rozpočtového opatrenia Ministerstva financií SR č. 57/2020 sú účelovo určené na sanáciu výdavkov priamo implikovaných vznikom pandémie súvisiacej s ochorením COVID-19 a poskytujú sa z dôvodu kompenzácie negatívneho vplyvu na výdavky z dôvodu vzniku pandémie súvisiacej s ochorením COVID-19. Tieto finančné prostriedky budú poskytnuté manažérovi infraštruktúry na základe predloženej písomnej žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov a budú predmetom vyúčtovania. Nepoužitú finančné prostriedky v zmysle rozpočtového patrenia MF SR č. 57/2020 bude manažér infraštruktúry povinný vrátiť vlastníčkovi infraštruktúry“.

- 2) Príloha č. 5b Zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa novou Prílohou č. 5b „Rozsah plánovaných výkonov železničných dopravcov na rok 2020“.
- 3) Príloha č. 6b Zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa novou Prílohou č. 6b Zmluvy s názvom „Ekonomicky oprávnené náklady a výnosy manažéra infraštruktúry na rok 2020“.
- 4) Príloha č. 8b Zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa novou Prílohou č. 8b Zmluvy s názvom „Bilancia Ekonomicky oprávnených nákladov a výnosov na rok 2020“.
- 5) Príloha č.15 Zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa novou Prílohou č.15 „Splátkový kalendár na rok 2020“.

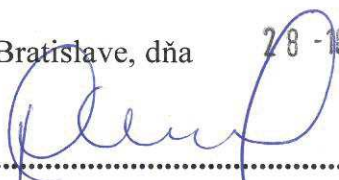
Článok II

- 1) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia. Vlastník infraštruktúry sa zaväzuje zverejniť tento Dodatok v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií). Potvrdenie o zverejnení zašle manažérovi infraštruktúry elektronicky bezodkladne po jeho obdržaní.
- 2) Prílohy č. 5b, 6b, 8b, 15 tvoria samostatné prílohy a sú neoddeliteľnou súčasťou Dodatku.
- 3) Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 4) Ostatné ustanovenia Zmluvy neupravené Dodatkom zostávajú nezmenené.
- 5) Dodatok je vyhotovený v šiestich (6) rovnopisoch, z toho štyri (4) vyhotovenia obdrží vlastník infraštruktúry, dve (2) vyhotovenia obdrží manažér infraštruktúry.
- 6) Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok si riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a tento plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne,

¹ zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

bez omylu, bez časového tlaku, nie v tiesni za jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

v Bratislave, dňa 28-10-2020



.....
Ing. Andrej Doležal
minister dopravy a výstavby SR

v Bratislave, dňa 21. 10. 2020



.....
Ing. Miloslav Havrila
generálny riaditeľ ŽSR



Rozsah plánovaných výkonov železničných dopravcov na rok 2020									
Druh dopravy	2020								
	VLKM	HRTKM (v tisícoch)	Počet zastavení vlakov v staniách osobnej dopravy		Miesta na predaj prepravných dokladov		Počet použítí zariadení na zostavovanie vlakov v nákladnej doprave	Počet vozňov za každých začatých 24 hodín na odstavných koľajách (počet vozňodní)	Úhrady za prístup k železničnej infraštruktúre (v tis. EUR)
			Osobný vlak	Ostatné druhy vlakov okrem súpravových	Počet	rozloha (v m ²)			
OSOBNÁ DOPRAVA	34 864 602	9 099 343	6 187 781	525 141	212	3 826,80	-	76 923	51 929
NÁKLADNÁ DOPRAVA	13 737 109	15 877 545	-	-	-	-	217 377	1 641 026	21 078
CELKOM	48 601 711	24 976 888	6 187 781	525 141	212	3 827	217 377	1 717 949	73 007

Ekonomicky oprávnené náklady a výnosy manažéra infraštruktúry na rok 2020

Príloha č. 6b

v tis. Eur	Služby minimálneho prístupového balíka					Služby traťového prístupu k servisným zariadeniam					Ostatné			Plán na rok 2020	
	Spracovanie žiadosti o pridelenie kapacity	Právo na využitie poskytnutej kapacity	Použitie výhybiek a odbočiek	Riadenie vlakov vrátane signalizácia, regulácie, odbavovania, spojenia a zabezpečenia informácií o pohybe vlaku	Používanie elektrického napájacieho zariadenia trakčného prúdu	Osobné stanice, ich budovy a zariadenia	Miesta na predaj prepravných dokladov na staniciach osobnej dopravy	Nákladné terminály	Zriaďovacie stanice a zariadenia na zostavovanie vlakov	Odstavné koľaje	TIP Žilina	TIP Lužianky	TIP Moldava nad Bodvou (neželezničná časť)		
Výrobná spotreba	23	25	20 667	5 002	3 896	9 789	217	427	714	120		102	5	40 987	
Osobné náklady	816	2 030	68 707	95 880	17 957	2 370	72	281	14 446	241		4	42	202 846	
Odpisy	30	9	49 749	1 298	7 650	3 158	52	719	1 981	164		950	2	65 762	
Daňové náklady, náklady hospodárskej činnosti ostatné nepriame náklady	7	16	2 432	865	344	374	15	20	322	11		199	1	4 606	
ITC	283	292	4 975	4 047	1 236	401	9	21	585	14		2	2	11 867	
Ostatné služby vnútroodnikovo účtované*	18	34	1 529	1 064	242	86	5	4	123	7		106	1	3 219	
Celkom náklady	1 177	2 406	148 059	108 156	31 325	16 178	370	1 472	18 171	557		1 363	53	329 287	
Prevádzková režia	149	303	18 707	13 665	3 958	2 044	47	186	2 296	70		172	7	41 604	
Náklady vrátane PR	1 326	2 709	166 766	121 821	35 283	18 222	417	1 658	20 467	627		1 535	60	370 891	
Celostet'ová režia	87	177	10 925	7 980	2 311	1 194	27	109	1 341	41		101	4	24 297	
Celkom náklady	1 413	2 886	177 691	129 801	37 594	19 416	444	1 767	21 808	668		1 636	64	395 188	
<i>z toho zabezpečenie podpory a súčinnosti činnosti posunu</i>									12 350					12 350	
Úhrady za prístup k ŽI	1 022	2 121	20 296	40 845	3 554	4 121	85	40	592	331				73 007	
Kompenzácia finančných dopadov	132	273	9 036	5 199	1 630			389	5 841					22 500	
Úhrada od vlastníka ŽI -EON súvisiace s poskytovaním služieb ŽI	246	468	139 609	78 953	30 519	14 294	338	1 259	14 491	318				280 495	
Ostatné výnosy			52	28	11	3			6			2 620	66	2 786	
Výnosy od koncesionára TIP Žilina											2 400			2 400	
Výnosy celkom	1 400	2 862	168 993	125 025	35 714	18 418	423	1 688	20 930	649		2 400	2 620	381 188	
Výsledok hospodárenia za služby	-13	-24	-8 698	-4 776	-1 880	-998	-21	-79	-878	-19		2 400	984	2	-14 000
Krytie straty nerozdelaným ziskom minulých rokov	21	48	6 999	4 306	1 539	239	8	48	779	13				14 000	
Celkom VH na ZPŽI	8	24	-1 699	-470	-341	-759	-13	-31	-99	-6		2 400	984	2	0

*obsahuje najmä: služby úctovných centier, vzdelávanie, ubytovanie, stravovanie, služby so zabezpečením dodávky a distribúcie elektriny, teplo, inžinierske a geodetické služby a ostatné

**obsahuje najmä: materiál na opravu prvkov ŽI zabudovaný zamestnancami ŽSR, zvrátenie koľajnic, zabezpečenie výškovej a smerovej úpravy koľajíc, výšková a smerová úprava výhybiek, opravy, prehliadky, servis a revízie koľajových mechanizmov, oprava výmenných dielov, zabezpečovacích zariadení

***vnútroodnikové náklady na služby informačných a telekomunikačných služieb (hlasové, dátové, internetové služby, prenájom telekomunikačnej infraštruktúry a okruhov pre potreby ŽI, servisné služby výpočtovej techniky, projekty dopravy ako PIS, ZONA, GIS)

Bilancia Ekonomicky oprávnených nákladov a výnosov na rok 2020

Príloha č. 8b

Bilancia Ekonomicky oprávnených nákladov a výnosov v tis. EUR	Plán na rok 2020
Náklady na služby poskytované v minimálnom prístupovom balíku v zmysle prílohy č.13 Zákona č.513/2009 Z.z.	349 385
Spracovanie žiadosti o pridelenie kapacity	1 413
Právo na využitie poskytnutej kapacity	2 886
Použitie výhybiek a odbočiek	177 691
Riadenie vlakov vrátane signalizácia, regulácie, odbavovania, spojenia a zabezpečenia informácií o pohybe vlaku	129 801
Používania elektrického napájacieho zariadenia trakčného prúdu	37 594
Náklady na služby poskytované v traťovom prístupe k servisným zariadeniam a poskytovanie služieb v zmysle prílohy č.13 Zákona č.513/2009 Z.z.	44 103
Osobné stanice, ich budovy a zariadenia	19 416
Miesta na predaj prepravných dokladov na staniciach osobnej dopravy	444
Nákladné terminály	1 767
Zriaďovacie stanice a zariadenia na zostavovanie vlakov	21 808
Zriaďovacie stanice a zariadenia na zostavovanie vlakov - z toho zabezpečenie podpory a súčinnosti pri činnostiach posunu	12 350
Odstavné koľaje	668
Náklady za TIP, TIOP	1 700
TIP Žilina	
TIP Lužianky	1 636
TIOP Moldava nad Bodvou (neželezničná časť)	64
Náklady za služby, TIP, TIOP celkom	395 188
Náklady celkom	395 188
Úhrady za poskytnutie služieb Minimálneho prístupového balíka	67 838
Úhrady za poskytnutie služieb v traťovom prístupe k servisným zariadeniam a poskytovanie služieb	5 169
Kompenzácia finančných dopadov	22 500
Úhrada od vlastníka ŽI -EON súvisiace s poskytovaním služieb ŽI	280 495
Ostatné výnosy ŽI	2 786
Výnosy od koncesionára za TIP Žilina	2 400
Výnosy celkom	381 188
Výsledok hospodárenia*	-14 000
Krytie straty nerozdeleným ziskom minulých rokov	14 000
Celkom VH na ZPŽI	0

*Strata vyplývajúca z rozdielu medzi skutočnými nákladmi a skutočnými výnosmi zo ZPŽI vo výške 14 000 000 EUR bude krytá nerozdeleným ziskom manažéra infraštruktúry z minulých rokov a bude vysporiadaná v termíne do 31. 12.2021.

Splátkový kalendár na rok 2020

podľa čl. III, odsek 2 Dodatku

Mesiac	Výška úhrady v eurách	Termín úhrady
Január	21 662 500	19.2.2020
Február	21 662 500	19.2.2020
Marec	21 662 500	2.3.2020
Apríl	21 662 500	3.4.2020
Máj	21 662 500	4.5.2020
Jún	21 662 500	3.6.2020
Júl	21 662 500	3.7.2020
August	21 662 500	3.8.2020
September	21 662 500	3.9.2020
Október	21 662 500	2.10.2020
November	22 862 500	do piateho kalendárneho dňa v mesiaci
December	22 862 500	do piateho kalendárneho dňa v mesiaci
Rozpočtové opatrenie MF SR č.57/2020 - COVID 19	18 145 464	na základe žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov; do 10 dní odo dňa doručenia žiadosti na MDV SR
Celkom rok 2020	280 495 464	